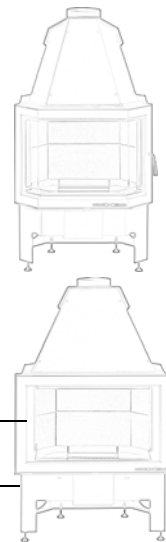


**Kaminski vložki z EN13229-W**
Navodila za postavitve in uporabo**SLO****Naš program dobave:**Peči na oljeKaminske pečiPeči na peleteLončene in trajno goreče peči na drva in premogTrajno goreči in pomožni štedilniki na drva, premog in oljeKaminski vložki na drvaDodatna oprema za peči in kamineOprema za dodatni dovod oljaVlažilci zraka

HAAS+SOHN
OFENTECHNIK GMBH
Urstein Nord 67
A-5412 Puch
Tel.:0043 (0) 662 44955-0
Fax: 0043 (0) 662 44955 210
eMail: office@haassohn.com
<http://www.haassohn.com>

Vertrieb in Deutschland
HAAS+SOHN Ofentechnik GmbH
Herborner Straße 7-9
D-35764 Sinn
Telefon: 0049 (0) 2772 5010-0
Telefax: 0049 (0) 2772 5010-99
eMail:info@haassohn.com

Pomembna navodila:

- Obvestite pooblaščenega dimnikarja za vaš del mesta, o nakupu kamina!
- Skrbno in v celoti preberite navodila za postavitve in uporabo~
- Pri montaži in uporabi vgradnega kamina upoštevajte predpise in napotke iz teh navodil!
- Ta navodila skrbno shranite!
- Priložena tehnična navodila tega vgradnega kamina so sestavni del teh navodil za postavitve in uporabo.

KAZALO VSEBINE

1. OPIS **3**

2. SPLOŠNA NAVODILA. VARNOSTNA NAVODILA **3**

3. OSKRBA S POTREBNIM ZRAKOM ZA IZGOREVANJE: **3**

4. PRIMEREN DIMNIK: **4**

5. PODATKI ZA IZRAČUN DIMNIKA: **4**

6. ZMOGLJIVOST OGREVANJA PROSTORA V SKLADU Z DIN 18893: **5**

7. POSTAVITEV KAMINSKI VLOŽKI IN NJEN PRIKLJUČEK NA DIMNIK **5**

- 7.1 Povezovalna cev (Odvodna cev dima in plinov med kaminom in dimnikom): 5
- 7.2 Zaščita mesta za postavitvev (Tla): 5
- 7.3 Tla okoli vgradnega kamina: 5
- 7.4 Priključitev na dimnik: 6
- 7.5 Obzidava in toplotna izolacija hrbtna in stranskih strani: 6
- 7.6 Potrebna obzidava in toplotna izolacija: 6
- 7.7 Dovoljen material za toplotno izolacijo in obzidavo (minimalne zahteve): 7

8. MONTAŽA KAMINSKEGA VLOŽKA: **7**

- 8.1 Dilatacijski stik: 7
- 8.2 Obloga 7
- 8.3 Odprtina za obtočni zrak: 7
- 8.4 Komora za obtočni zrak: 7
- 8.5 Okrasna lega: 8
- 8.6 Protipožarna zaščita v področju sevanja: 8
- 8.7 Protipožarna zaščita izven področja sevanja: 8

9. SKICA ZA POSTAVITEV VGRADNEGA KAMINA: **9**

10. DELOVANJE PROSTORA ZA IZGOREVANJE (KURIŠČA) **9**

- 10.1 Primerni material za kurjavo: 9
- 10.2 Dovod zraka za izgorevanje: 10
- 10.3 Obtočni zrak: 10
- 10.4 Protipožarna zaščita izven področja sevanja: 10

- 10.5 Protipožarna zaščita v področju sevanja: 10
- 10.6 Zaščita pred opeklinami: 10
- 11. Uporaba in začetek obratovanja kamina: 10
- 11.5 Nalaganje kurjave: 11
- 11.6 Uporaba kamina v prehodnem času 11
- 11.7 Odstranjevanje pepela: 11

OPOZORILO: **11**

- 12. Čiščenje in vzdrževanje: 11
- 13.1 Splošno veljavno 12
- 13.2 Smernice za garancijo: 12
- 13.3 Reklamacije: 12

14. NAVODILO ZA NAROČEVANJE NADOMESTNIH DELOV: **12**

Prisrčne čestitke! Postali ste lastnik vgradnega kamina, kvalitetnega proizvoda podjetja HASS + SOHN. Prosimo, da ta navodila za uporabo skrbno preberete. V njih boste informirani o delovanju in uporabi vašega kamina. S tem boste povečali uporabno vrednost vašega kamina in mu podaljšali življensko dobo. Prav tako boste s pravilnim kurjenjem prihranili pri uporabi goriva in varovali okolje. Priložena tehnična navodila kamina so sestavni del teh navodil za uporabo.

Ta navodila skupaj s tehničnimi navodili skrbno shranite, tako, da se boste pred vsakim začetkom kurilne sezone lahko ponovno seznanili z uporabo vašega kamina v skladu s predpisi.

Garancija za naše proizvode velja samo pod pogojem, če boste upoštevali in sledili smernicam navodil za postavitvev in uporabo.

1. Opis

Kaminski vložki so primerni za ogrevanje stanovanjskih in delovnih prostorov.

Ogrevalno telo je iz varjene jeklene konstrukcije. Spodaj se nahaja predal za shranjevanje lesa, nad njim je posoda za pepel, nad katero je kurišče, čisto na vrhu pa je toplotni prenosnik. Med toplotnim prenosnikom so nad kuriščem razporejeni vleki za dimne pline.

Segrevanje zraka v prostoru in ustvarjanje prijetne sobne temperature se doseže predvsem s konvekcijsko toploto in je odvisno tudi od obloge kamina. Tako lahko hitro ogrejete hladne prostore, ki že dalj časa niso bili ogrevani. Zrak v prostoru vstopi skozi predal za shranjevanje lesa, se segreje med dvigovanjem v konvekcijskem kanalu med notranjim telesom in zunanjo steno ter izstopi skozi odprtine na vrhu peči. Delež sevalne toplote nastane s sevanjem toplote v področju okenca na vratcih kurišča, kovinskih površin peči in keramičnih površin na stranskih stenah, če te obstajajo.

2. Splošna navodila, varnostna navodila

Upoštevati je treba državne in evropske standarde, lokalne predpise in predpise gradbenega prava ter požarnovarnostne predpise. Ko nameščate vaše ogrevalno telo, je treba upoštevati uradne predpise o protipožarni zaščiti oz. lokalne predpise za vgradnjo ter dogovor z dimnikarjem, pristojnim za tisti okraj. Ta tudi preveri, ali je priključek na kaminu v skladu s predpisi.

Pred postavitvijo kamina preverite, ali je nosilna konstrukcija ogrevalnega vložka dovolj močna. Če nosilnost ni dovolj velika, jo morate doseči s primernimi ukrepi (npr. s ploščo za porazdelitev teže).

Na vašem kaminskem vložku so bili opravljena vsa zakonsko predpisana testiranja. Predpisane vrednosti za izkoristek zgorevanja in emisije dimnih plinov so upoštevane.

Vaš kaminski vložek tipa 1, ki je opisan v teh navodilih, je pregledan v skladu s standardoma DIN 18895 („Kaminski vložki na trda goriva“) in EN 13229. Kaminski vložki tipa 1 (glejte ploščico na napravi) se lahko priključijo na večkrat obložen dimnik, če so dimenzije dimnika v skladu s standardom DIN 4705, 2. del.

Kaminski vložek ni trajnožarna peč.

Osnovne zahteve:

Prepričajte se, če so celotna postavitve, tudi povezovalni deli in dimnik, varni za uporabo, odporni proti požaru in, če se jih da z lahkoto očistiti!

Mesto postavitve:

Vgradne kamine lahko postavite samo v prostorih in na mestih, v katerih ni možen nastanek nevarnosti zaradi lege gradbenih pogojev in vrsti uporabe. V področju vgradnje preoblečenega grelnega vložka, se v stenah in stropu ne sme nahajati nobena električna instalacija, zlasti v prostoru postavitve kamina mora biti vedno dovolj velik dotok zraka za izgorevanje. Temeljna površina kjer boste postavili kamin mora biti tako oblikovana in dovolj velika, da lahko v vsakem trenutku uporabljate ognjišče v skladu s predpisi.

Vgradnih kaminov **ne smete** nikoli postavljati : na stopniščih (razen v stanovanjskih objektih kjer ni več kot dveh stanovanj); v splošno dostopnih hodnikih; v prostorih v katerih se nahajajo lahko vnetljive ali eksplozivne snovi ali v katerih se predelujejo, skladiščijo ali izdelujejo mešanice v takih količinah, da lahko nastane nevarnost vžiga ali eksplozije; v prostorih ali stanovanjih, v katerih je prezračevanje prostorov urejeno s sistemom za prezračevanje ali sistemom za ogrevanje z vročim zrakom, v katerih se uporabljajo ventilatorji razen v primeru, ko je zagotovljena varna uporaba kamina. Delovanje odprtega kamina ni nevarno, če sistemi obračajo zrak samo v enem prostoru, če so sistemi opremljeni z varnostno opremo, ki samostojno in zanesljivo preprečuje podpritisk v prostoru postavljenega kamina ali če je dotok potrebnega zraka za izgorevanje dovolj velik za vgradni kamin in, če volumen pretoka zraka prezračevalnih sistemov v prostorih postavitve kamina v celoti in v povezavah prezračevanja ni večji kot 4 Pa kljub spremembi nastavitve ali odstranitvi lahko dostopne opreme za nastavitve.

3. Oskrba s potrebnim zrakom za izgorevanje:

Zagotoviti je treba da bo dotekalo v ognjišče najmanj 360 ml/h zraka od odzunaj za izgorevanje na m² odprtine prostora za izgorevanje. O tem povprašajte pooblaščenega dimnikarja za vaše področje.

Prostori, v katerih je postavljen kamin morajo: imeti najmanj ena vrata za izhod na prosto ali eno okno, ki se lahko odpre ali, ki je v povezavi z drugimi prostori. V pošteev pridejo samo prostori istega stanovanja ali iste uporabne enote. Če to ne zadostuje, mora biti v prostoru postavitve kamina cev za dovod zraka za izgorevanja iz zunanosti in, ki mestu izgorevanja dovaja najmanj 360 m³/h zraka za izgorevanje na m² odprtine prostora za izgorevanje. Če so v isti povezavi še druga mesta izgorevanja, mora v gorišče vgradnega kamina dotekati najmanj 540 m³/h zraka za izgorevanje na m² odprtine izgorevalnega prostora in v druga gorišča najmanj 1,6 m³ zraka za izgorevanje na uro in kW skupnega nominalnega učinka toplote pri računski razliki pritiska 4 Pa proti dotokom zraka iz zunanosti (Izvezeta so mesta izgorevanja, ki niso odvisna od zraka iz prostora, ki ne potrebujejo opreme za odvod plinov ali, ki se nahajajo v prostorih, v katerih varnost delovanja vgradnega kamina ni ogrožena). Priporočamo dovod zraka za izgorevanje vgradnega kamina v področju prostora za obtočni zrak.

V skladu z državnimi gradbenimi določili je treba cevi za dovod zraka za izgorevanje izpeljati v zgradbah z več kot dvema celotnima pritličjima

5. Podatki za izračun dimnika:

Za izračun dimnika v skladu z DIN 4705 so veljavni naslednji podatki: Uporaba kamina z zaprtim prostorom za izgorevanje:

	Vgradni kamin Esprit 185.16	Vgradni kamin 185.16	Vgradni kamin Trend 184.18	Vgradni kamin Trend 184.18	Vgradni kamini Komfort 180.18 + Prestige 181.18 + Exquisit 182.18	Vgradni kamini Komfort 180.18 + Prestige 181.18 + Exquisit 182.18	Vgradni kamin Opus 186.18-1	Vgradni kamin Opus 186.18-1	
	100%	50%	100%	50%	100%	50%	100%	50%	
Nominalni učinek toplote	7		8		8		8		kW
Wärmeleistungsbereich	8	3,7	8,5	4,6	9,2	4,7	8,5	4,5	kW
Količina odvodnih plinov in dima	7		6,12		8		6,8/7,9		g/s
Srednja temperatura nastavka za odvod plinov in dima	290		272		330		320		°C
Izkoristek:	80,7		83,2		81,7		80,3		%
CO	0,09		0,08		0,08		0,1		%
Najmanjši potreben pritisk pri nominalnem učinku toplote	12		12		12		12/15		Pa
Najmanjši potreben pritisk pri 0,8 kratnem nominalnem učinku toplote	10		9		10		10/12		Pa

Podatki niso navedeni za uporabo kamina z odprtim prostorom za izgorevanje, kerse vaš vgradni kamin lahko uporablja samo z vrati, ki se avtomatsko zapirajo (A 1).

tako, da se ogenj in dim ne moreta razširiti v druge prostore ali odseke zgradbe.

Pri postavitvi cevi za dovod zraka za izgorevanje je treba upoštevati prepreke, še posebej loke, spremembe smeri oziroma dolge cevi.

4. Primeren dimnik:

Preden postavite vgradni kamin, je o tem treba obvestiti pooblaščen dimnikarsko podjetje za vaše področje oziroma pooblaščenega dimnikarja. Če boste vgradni kamin priključili na že obstoječi dimnik, ga je treba najprej omesti, dimnikar pa mora tudi preveriti njegovo stanje in njegovo tesnenje. Dimnikar mora tudi ugotoviti ali je dimnik primeren za priključitev vgradnega kamina.

Če dimnika ni oziroma obstoječi za priključitev ni primeren, mora dimnikarsko podjetje oziroma pooblaščen dimnikar določiti v skladu z DIN 4705 del 1 in del 2, mere za novo postavitev dimnika.

Učinkovita višina dimnika mora znašati najmanj 4 m, glede na izhodišče usmerjanja dima in plinov v njega.

6. Zmogljivost ogrevanja prostora v skladu z DIN 18893:

Ravnajte se po navodilih iz sestavne risbe kamina.

Vrednosti se nanašajo na prostore, ki ne odgovarjajo uredbam o toplotni zaščiti. Za prostore z večjim volumnom kot 200 m³ je treba izvesti izračun po toplotni potrebi v skladu z DIN 4701.

Na tipski ploščici kamina navedena nominalna zmogljivost toplote pri		Vgradni kamin	Vgradni kamini	
		Esprit 185.16	Komfort 180.18, Prestige 181.18, Exquisit 182.18 Trend 184.18 Opus 186.18	
		7 kW	8 kW	
- ugodnih	pogojih ogrevanja zadostuje za:	144	186	m ³
- manj ugodnih		84	107	m ³
- neugodnih		56	73	m ³

7. Postavitev kaminski vložki in njen priključek na dimnik

7.1 Povezovalna cev (Odvodna cev dima in plinov med kaminom in dimnikom):

Povezovalna cev med dimnikom in vgradnim kaminom mora biti tehnično usklajena in izvedena skladno z zahtevami normativov DIN 18160 del 2. Pri povezovalni cevi iz kovine mora biti debelina njene stene najmanj 2 mm.

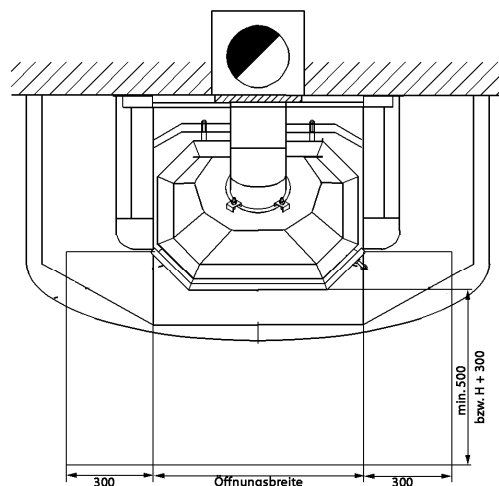
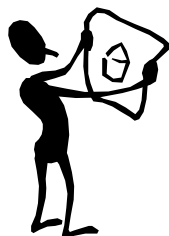
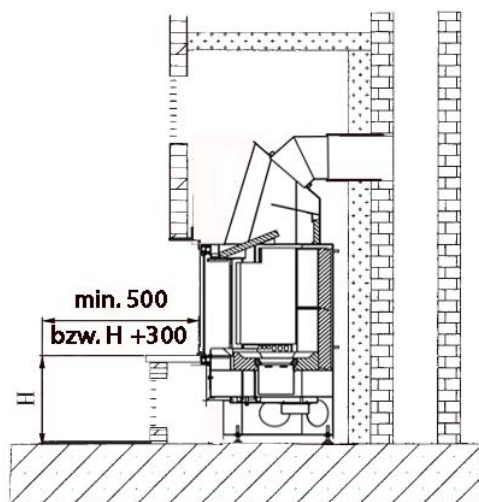
Če vodi povezovalna cev skozi vnetljive gradbene materiale (na primer podporne stene) je treba izvesti in upoštevati zaščitne mere v skladu z normativi DIN 18160 del 1 in del 2.

7.2 Zaščita mesta za postavitev (Tla):

Okoli vgradnega kamina je treba na tla, ki nimajo zadovoljive prečne razdelitve (na primer leseni stropi) dodatno narediti čvrsto betonsko ploščo in 6 cm debel zaščitni sloj toplotne izolacije v skladu z AGI – delovni list Q132. Priporočamo vam, da povprašate statika za nasvet.

Če ima mesto postavitve zadovoljivo prečno razdelitev, potem zadostuje okoli vgradnega dela kamina 6 cm debela toplotna zaščita

7.3 Tla okoli vgradnega kamina:



Pred montažo vgradnega kamina je treba tla, če so iz gorljivega materiala, zaščititi z dovolj debelo oblogo nevnjetljivega materiala ali pa tla zamenjati. Pri tem se je treba držati naslednjih

mer te negorljive podlage pred odprtino prostora za izgorevanje:

Spredaj (T) v skladu z višino (H) tal prostora za izgorevanje najmanj 50 cm preko tal.

Na strani (B) v skladu z višino (H) tal prostora za izgorevanje dodatnih 20 cm, vendar najmanj 30 cm preko tal.

7.4 Priključitev na dimnik:

Če vaš dimnik na katerega želite priključiti vgradni kamin, nima primerno oblikovanega priključnega mesta, ga je treba izdelati naknadno. Višina priključka na dimniku izhaja iz pravilno montiranega vgradnega kamina, nastavljene cevi za odvod dima in povezovalne cevi in sicer merjeno od zgornjega roba nosilne plošče do sredine vezne cevi na vhodnem delu priključnega

7.6 Potrebna obzidava in toplotna izolacija:

Pri testiranju vgradnih kaminov Hass + Sohn v skladu z EN13229 je bila ugotovljena potrebna najmanjša možna toplotna izolacija za zaščito sestavnih elementov. Določene so bile naslednje zaščitne mere:

		Vgradni kamin ESPRIT 185.16	Vgradni kamin Opus 186.18	Vgradni kamini KOMFORT 180.18, PRESTIGE 181.18, EXQUISIT 182.18, TREND 184.18
		Stärke in mm		
Obzidava	Hrbtna stena	100	100	100
	Stranska stena	100	100	100
(Nadomestilo obzidave, izolacijski material skladno z AGI Q 132)	Strop sobe v področju obloge	60	60	60
Sloj toplotne izolacije	Tla	40		40
	Stranska stena	120	40 Termax SN 400	120
	Hrbtna stena	120	40 Termax SN 400	130
	Strop komore obtočnega zraka / Vmesni strop	110	120	120
	Odvodna cev za dim izven plašča komore obtočnega zraka	60	60	60

1. Obzidava: Na steno objekta, ki jo je treba zaščititi morate postaviti 10 cm debelo obzidavo iz mineralnih materialov (hrbna stran in po potrebi tudi stranska stena). Obzidava mora biti narejena do izolacijskega sloja na steno, ki jo je treba zaščititi, najmanj 20 cm nad višino povezovalne cevi (cevi za odvod dima in plinov). Obzidave ni treba narediti, če je stena objekta debela najmanj 10 cm, ter izdelana iz materiala, ki ni vnetljiv in ni nosilna stena iz železobetona.
2. Strop sobe, ki se nahaja nad vgradnim kaminom (nadomestilo obzidave): Če seže votli del oziroma obloga preko vgradnega kamina do stropa prostora, je treba strop zaščititi, če je izdelan iz vnetljivih materialov ali če služi kot nosilni element. Zaščita mora biti iz najmanj 6 cm (še boljše je 10 cm) debelega sloja toplotne zaščite (številka izolacijskega materiala 12.07.21.75.11 v skladu z AGI Q 132). Ta zaščitni ukrep je priporočljiv kot nosilni vmesni strop (na primer iz pločevine) z na njega razporejenim slojem toplotne izolacije.
3. Toplotna izolacija: Plašč komore obtočnega zraka in havba obtočnega zraka (zunanja kontura kamina) morata biti z vseh strani obloženi s slojem toplotne zaščite. Toplotno zaščito je treba namestiti natančno, brez fug na spojih, na straneh pa se mora prekrivati. Če stene, obloge, ali podobno ne držijo izolacijskih plošč, je treba te plošče približno vsakih 30 cm učvrstiti. Oblog, ki gledajo v prostor ni treba toplotno izolirati, če je vgradni kamin izdelan tako, da se proste površine oblog in proste površine niše za shranjevanje drv lahko segrejejo do največ 85° C. Pri površinah, ki so izdelane iz mineralnih materialov, razen površin na katere se odlagajo predmeti, je namesto vrednosti 85° C vrednost 120° C. Sloji toplotne izolacije iz mineralne volne ali sličnega materiala morajo biti z delom, ki gleda v prostor in v komori za obtočni zrak, tesno obloženi z zaščito pred letenjem vlaken.

dela. Pri tem morate upoštevati določene razmake za zazidavo, toplotno izolacijo, dilatacijski stik, itd.

7.5 Obzidava in toplotna izolacija hrbtne in stranskih strani:

Po vstavitvi primerne priključnega dela za dimnik lahko pričnete z potrebno obzidavo in toplotno izolacijo:

7.7 Dovoljen material za toplotno izolacijo in obzidavo (minimalne zahteve):

1. Izolacijski materiali: Izolacijski materiali v skladu z AGI Delovnim listom Q 132: 12.07.21.70.09 (= razpoznavna številka izolacijskega materiala)

To pomeni: Skupina izolacijskih materialov 12; Vrsta: kamena volna, Oblika dobave, skupina 7; Oblika: plošče, Prevodnost toplote, skupina 21, Oblika dobave: G.-Krivulja 2, Zgornja temperatura uporabnosti, skupina 70 odgovarja 700°C Nominalna surova gostota, skupina 9 odgovarja 90 kg/m³

2. Obzidava: Zidna opeka v skladu z DIN 105 del 1 in del 3

Zidna opeka v skladu z DIN 106 del 1, DIN 4163, DIN 18151 ali DIN 18152

Zidne plošče v skladu z DIN 4166, DIN 18162 ali DIN 18163

3. Alternativni izolacijski materiali in materiali za obzidavo :

Ti so registrirani pri Nemškem inštitutu za gradbeno tehniko, Berlin (DIBT). Običajno izpolnjujejo zahteve toplotne izolacije in obzidave v enem materialu. O podrobnostih o teh materialih se informirajte v specializiranih trgovinah z gradbenim materialom.

8. Montaža kaminskega vložka:

Ko smo naredili toplotno izolacijo v skladu s predpisi za montažo, lahko kaminski vložek postavimo v pripravljeno podlago. Z nastavnimi vijaki naravnamo kaminski vložek in ga s spojnico (dimno cevjo) priključimo na dimnik.


Kamin je treba priključiti v skladu s standardom DIN 18160, 1. in 2. del (glejte stran 5, poglavje 7.1).

8.1 Dilatacijski stik:

Med vgradnim kaminom in oblogo je predviden dilatacijski stik, ki je zaprt s tesnilno vrvico ali tesnilnim trakom.

8.2 Obloga

Obloge, s katerimi je obložen prostor za vgradni kamin, morajo biti iz nevlnetljivega materiala, ki nosi oznako "Protipožarna zaščitna stopnja 1" (na primer: lončene ploščice, omet na nosilcih ometa, kovina ali keramične ploščice za peči). Mer vgradnim kaminom in oblogo ne sme biti nobene direktne povezave. Povezava je lahko samo preko ločenega nosilnega okvirja, ta je običajno pritrjen na steno.



8.3 Odprtina za obtočni zrak:

Prost prečni prerez, za dovodne in odvodne odprtine zraka, ki se ne da zapreti, mora vedno znašati najmanj 600 cm².

Opozorilo: Po postavitvi kompletnega kamina, odprtini za dovod in odvod obtočnega zraka ne smeta biti ovirani z katerimikoli gradbenimi elementi. Da preprečite kopičenje toplote, morajo biti odprtine za dovod in odvod obtočnega zraka oziroma mreže vedno odprte. V take odprtine ne smete nikoli vgraditi nobenih mrež, ki se zapirajo, lamel, žaluzij in podobno.

Prerezi obtočnega zraka med vgradnim kaminom in oblogo kot tudi oblogo na hrbtni strani:

Prosti najmanjši razmak med komoro za izgorevanje in stransko oblogo iz nevlnetljivega materiala mora biti najmanj 50 cm.

Prosti najmanjši razmak med komoro za izgorevanje in oblogo na hrbtni strani oziroma premično steno iz nevlnetljivega materiala mora biti najmanj 100 cm.

Opomba: Tega, zgoraj navedenega razmaka se je treba držati čez celo višino in širino vgradnega kamina zato, da lahko obtočni zrak nemoteno kroži okoli njega.

8.4 Komora za obtočni zrak:

Ker vgradni kamin nima svoje lastne vnaprej narejene komore za obtočni zrak, je treba med njim in slojem toplotne izolacije z hrbtno in obeh stranskih strani upoštevati 60 mm razmak. Sloj toplotne izolacije mora biti zaradi kompenzacije za izravnavo sevanja in zaradi zaščite proti vlaknom steklene volne, preoblečen z kompaktnim plaščem iz pocinkane pločevine.

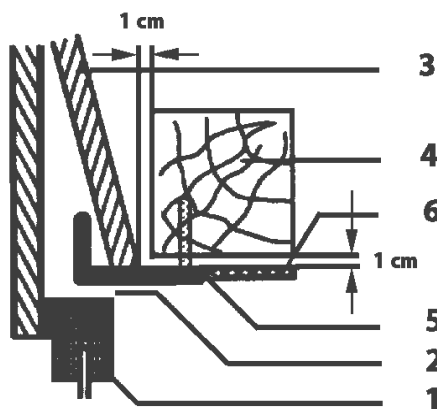
Odprtine za obtočni zrak morajo v vsakem primeru odgovarjati zgoraj omenjenemu prečnemu prerezu.

8.5 Okrasna lega:

Okrasna lega pred oblogo vgradnega kamina je dovoljena pri razmaku najmanj 1 cm, če ni sestavni del zgradbe in če so vmesni prostori med njo in oblogo tako prehodni, da se toplota ne more kopičiti ter, da okrasna lega ni v območju sevanja iz vgradnega kamina.

Pojasnilo:

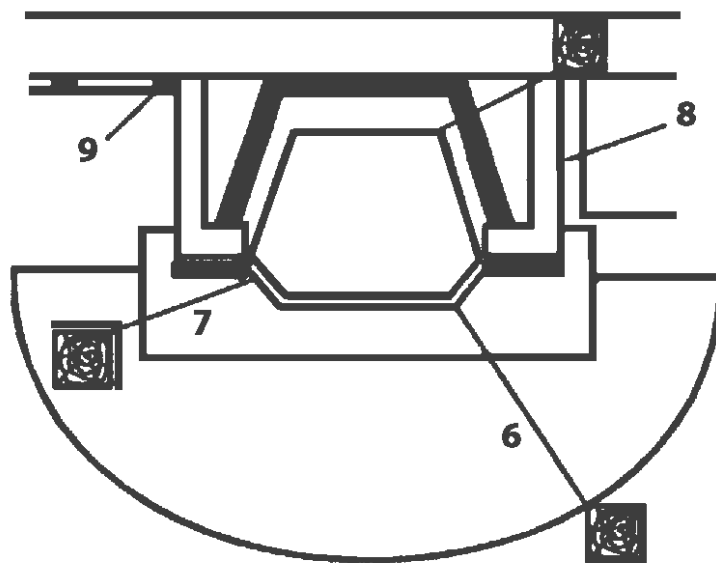
1. Vgradni kamin
2. Dilatacijski stik
3. Obloga
4. Okrasna lega
5. Nosilni okvir
6. Zaščita pred sevanjem



8.6 Protipožarna zaščita v področju sevanja:

Pred odprtino prostora za izgorevanje (kurišče) je treba izvesti protipožarno zaščito tako, da sega najmanj 80 cm (6) pred njim in

na obe njegove strani. Pri izvedbi z obeh strani zračene zaščite proti sevanju, zadostuje 40 cm razmak.



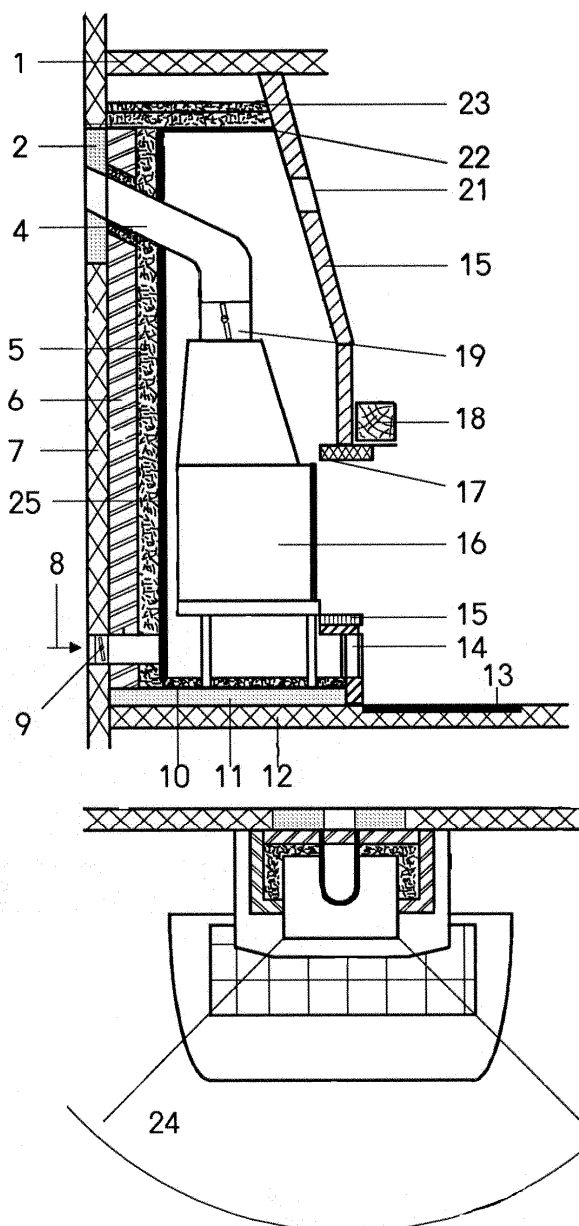
8.7 Protipožarna zaščita izven področja sevanja:

Od zunanjih površin oblog vgradnega kamina proti vnetljivim gradbenim delom je treba upoštevati najmanj 5 cm razmak. Vmesni prostor mora biti tako prehodni za obtok zraka, da ne more priti do kopičenja toplote (8).

Gradbeni deli, ki pokrivajo samo majhne površine obloge vgradnega kamina, kot so tla, čelni stiki stenskih oblog in sloji toplotne izolacije na stropih in stenah, so lahko brez razmaka (9). Drugi vnetljivi gradbeni deli v obliki trakov in letev morajo biti oddaljeni od obloge vgradnega kamina 1 cm (glej Okrasna lega).

9. Skica za postavitev vgradnega kamina:

Vgradni kamin v skladu z DIN 18895 brez tovarniško izdelanega plašča za obtočni zrak



1. Nosilni strop ali strop iz vnetljivih gradbenih materialov, ki ga je treba zaščititi
2. Nadomestni gradbeni material: Ukrep za toplotno zaščito je treba izvesti v skladu z DIN 18160
4. Povezovalna cev iz jeklene pločevine
5. Sloj toplotne izolacije
Hrbtne stena (glej stran 5),
Stranska stena, strop (glej stran 5),
Komora za obtočni zrak (glej stran 5)
6. Obzidava
7. Stena iz vnetljivega materiala ali nosilna stena iz betona ali armiranega železobetona, ki jo je treba zaščititi.
8. Dovod zraka za izgorevanje
9. Zunanja loputa za zrak
10. Sloj toplotne izolacije
11. Nosilna plošča kamina
12. Tla iz vnetljivega materiala ali nosilni gradbeni element, ki ga je treba zaščititi
13. Izolacijska talna zaščita iz nevnetljivih gradbenih materialov
14. Vhod obtočnega zraka (krožeči zrak)
15. Obloga
16. Vgradni del kamina
17. Nosilni okvir
18. Okrasna lega
19. Dušilna loputa
21. Mreža na izhodu zraka
22. Nosilni element
23. Sloj toplotne izolacije (Nadomestilo za obzidavo) 6 cm debel
24. 80 cm področje sevanja
25. Pločevinasta obloga za komoro obtočnega zraka

10. Delovanje prostora za izgorevanje (kurišča)

Vgradni kamini podjetja Hass + Sohn z avtomatskim zapiranjem vrat imajo oznako Vgradni kamin EN13229-W, kar pomeni, da so predvideni samo za delovanje z zaprtim prostorom za izgorevanje in ga tudi lahko uporabljate samo z zaprtim prostorom za izgorevanje.

Pri pečeh tipa 1 ne smete odstraniti zapiralnih vzmeti na vratcih kurišča, če jo boste priključili na večkrat obložen dimnik. Razporejanje pri tipu 1 se doseže s samozapiralnimi vratci kurišča. Vratca kurišča lahko odprete le, ko dodajate gorivo in odstranjujete pepel. Drugače morajo biti ta zaprta, tudi pri ugasnjeni peči, da se izognemo požaru in s tem povezanim nevarnostim.

10.1 Primerni material za kurjavo:

Vgradne kamine lahko uporabljate samo z zaprtim prostorom za izgorevanje in naslednjimi vrstami goriva:

- ◆ Cepenice ali polena iz naravnega neobdelanega lesa
- ◆ Leseni briketi v skladu z DIN 51 731 HP 2
- ◆

Pozor! Les ni trajnožarno gorivo, tako da kamin brez dodajanja goriva ne more goreti čez celo noč.

Kaminski vložek je predviden za kurjenje suhih polen z največ 30 % vlažnostjo lesa suhe teže. Polena naj bi se zračila in sušila najmanj dve leti. Če je les preveč vlažen, povzroča preveliko tlenje. Pri tem nastajata katran in kondenzat, ki lahko poškodujeta dimnik. Vsekakor pa pride do prekomernega onesnaževanja naprave. Dolžina polen naj bi bila med 33 in 50 cm.

Če uporabimo napačno ali prevlažno gorivo, lahko zaradi nalaganja umazanije v dimniku ta zagori.

Takoj zaprite vse zračne odprtine v peči in obvestite gasilce. Ko dimnik izgori, ga naj pregleda strokovnjak, ali je ta poškodovan oz. še vedno nepropusten.

Les je gorivo z močnim razplinjevanjem in zato potrebuje veliko dodatnega zraka (sekundarnega zraka). Uravnavanje trajnega ali šibkega gorenja pri tem gorivu ni mogoče. Učinek ogrevanja pri izgorevanju lesa je načeloma odvisen od količine dodajanja lesa.

Glede na to, da je zgorevalna toplota svežega lesa bistveno nižja od zgorevalne toplote suhega lesa, je kurjenje pravilno posušenega lesa najbolj ekonomično in okolju prijazno izgorevanje.

Sežiganje odpadkov, še posebej plastike, ovojnih materialov, prevlečenega in obdelanega lesa škodi vašemu kaminskemu vložku in je prepovedano z Zveznim zakonom o varstvu pred imisijami. Dračje, papir in drobno nasekana drva lahko uporabljate le za prižiganje ognja v kaminu.

Pozor: Za prižiganje ognja v kaminu nikoli ne uporabljajte lahko vnetljivih tekočin, kot sta bencin in špirit, prav tako jih ne uporabljajte in shranjujte v bližini vašega kaminskega vložka.

10.2 Dovod zraka za izgorevanje:

Pri delovanju kamina morate biti pozorni na to, da v prostor priteka od odzunaj dovolj velika količina zraka. V obeh primerih, pri kaminih z odrtim prostorom za izgorevanje kakor tudi pri kaminih z zaprtim, je velika potreba po svežem zraku. Obstoječi preventivni ukrepi za dovod zraka za izgorevanje ne smejo biti spremenjeni.

Prepričajte se, da so potrebne cevi za dovod zraka za izgorevanje vedno odprte v času kurjenja v prostoru za izgorevanje.

10.3 Obtočni zrak:

Da preprečite kopičenje toplote, morajo biti vedno odprte vhodne in izhodne odprtine obtočnega zraka v času kurjenja.

10.4 Protipožarna zaščita izven področja sevanja:

Pri odprtem kaminu morajo biti predmeti, ki so narejeni iz vnetljivih materialov, oddaljeni najmanj 5 cm od kamina (na primer police).

10.5 Protipožarna zaščita v področju sevanja:

V bližini odprtine prostora za kurjenje, gledano s sprednje in stranskih strani, se v bližini najmanj 80 cm ne smejo nahajati nobeni vnetljivi gradbeni deli ali predmeti (na primer: pohištvo, preproge, cvetje, itd.).

10.6 Zaščita pred opeklinami:

V nobenem primeru ne smete pozabiti, da so površine delujočih grelnih elementov oziroma njihovi ročaji lahko zelo vroči. Prosimo vas, da uporabljate pri posluževanju vgradnega kamina priloženo zaščitno rokavico. V 80 cm področju sevanja se zadržujte samo v času nalaganja na ogenj, ker pri daljšem zadrževanju lahko pride do opeklin kože. Otroci se v bližini delujočega kamina ne smejo zadrževati.

11. Uporaba in začetek obratovanja kamina:

11.1 Prva uporaba kamina:

Pri prvi uporabi vgradnega kamina naj gori ogenj samo z zmerno močjo. Tako pri prehitrem dvigu temperature (še posebej pri sušenju notranje obloge prostora za izgorevanje s šamotno opeko) preprečite možno škodo. Pri prvem segrevanju se pojavita smrad in dim, zaradi izsuševanja površinskih prevlek. Prostor, v katerem se nahaja kamin, mora biti dobro prezračevan pri prvem kurjenju kamina.

11.2 Prižiganje:

Nalaganje kurjave se izvaja skozi odprta vrata prostora za izgorevanje. Najprej položite 3 do 4 polena drv (ca. 2,0 do 2,5 kg) na dno kurišča oziroma na mrežo, na polena položite navaden papir, karton ali pomagalo za podžiganje (kocke za vžig), na papir položite drobno nasekan les ali koščke briketov. Vse obstoječe regulatorje zraka popolnoma odprite. Ko ste v kurišču naloženo podžgali vrata kurišča zaprite. Nato regulatorje zraka nastavite v skladu z navodili.

Vaš vgradni kamin je zaradi pogojev pri vrsti gradnje opremljen z nizkim kuriščem, to pomeni, da lahko v njega na osnovno žerjavico naložite samo eno plast kurjave. Zavedajte se, da s količino, vrsto in načinom naloženega lesa direktno vplivate na učinek oddajanja toplote. Pri dodajanju prevelike količine kurjave, se lahko vaš vgradni kamin bolj segreje, kot pa je to bilo pri

konstruiranju predvideno. Zaradi tega lahko pride do poškodb na kaminu, njegovih delih in na poslopju samem. Zatonikoli ne nalagajte na

osnovno žerjavico več kurjave, kot so priporočene količine.

11.3 Maksimalne priporočene količine kurjave za približno 1 uro:

Kurjava	Število	Skupna količina	
		Esprit 185.16	Komfort 180.18, Prestige 181.18, Exquisit 182.18 Trend 184.18, Opus 186.18
Lesena polena	2 – 3 polena	2,0 kg	2,5 kg
Lesen briket	4 – 5 malih kosov (velike kose briketa delite)	1,8 kg	2,1 kg

11.4 Nastavitev zraka pri zaprtem načinu uporabe:

Vgradni kamini podjetja Hass + Sohn imajo nastavljivo loputo za zrak. Potreben zrak pride v prostor za izgorevanje kot primarni zrak skozi rešetke in stranske kanale in kot zrak za izpiranje stekla nad samimi vrati.

11.5 Nalaganje kurjave:



Velik vpliv na čistost steklenega okna ima poleg uporabe primerne kurjave in zadovoljivega vleka dimnika tudi način uporabe kaminske peči oziroma pravilno nalaganje kurjave. V tem smislu vam priporočamo samo enovrstno nalaganje polen, ki naj bodo po možnosti dolga približno 33cm, da izpolnijo kurišče. V kolikor za kurjavo uporabljate brikete, jih v kurišče naložite tako, da bo dno kurišča popolnoma z razmakom 5 – 10

cm med briketi.

Opozorilo! Kasneje nalagajte kurjavo samo na žerjavico (ne na plamena).

Pred odpiranjem kurišča morate regulator zraka popolnoma zapreti (Glej tehnična navodila). Tako boste preprečili izstop dimnih plinov iz kurišča v prostor postavitve peči. Po nalaganju kurjave vrata kurišča ponovno zaprite. Ko ste vrata zapri takoj maksimalno odprite vse regulatorje zraka, da bi tako skrajšali čas vžiga na novo naložene kurjave. Takoj za tem ko je zaživel plamen je potrebno ponovno zrak nastaviti tako kot je navedeno v priloženih navodilih (pri kurjenju z lesenimi poleni najprej zaprite regulator za primarni zrak I (glej tehnična navodila).

11.6 Uporaba kamina v prehodnem času

V prehodnem času oz. pri višjih temperaturah lahko ob nenadnem dvigu temperatur pride do okvar in motenj vleka dimnika (vleka kamina), tako da ne odstrani vseh izgorevalnih plinov. Zato priporočamo, da peč v prehodnem času po možnosti kurite s čim manjšo količino goriva, da bi lahko v primeru okvare vleka takoj odprli zračno loputo ter izboljšali izgorevanje in vlek.

11.7 Odstranjevanje pepela:

Po daljšem kurjenju, najmanj enkrat dnevno, je treba pepel, s pomočjo grebljice skozi rešetko, potegniti v korito za pepel nato pa korito izprazniti. Priporočamo, da to opravite zjutraj, ko so žerjavica in prostor za izgorevanje v relativno hladnem stanju. Pazite na to, da boste korito izpraznili, ko je napolnjeno približno do polovice, tako, da kup pepela ne naraste do prevelike bližine mreže. Če je pepel že dosegel s svojo višino mrežo, obstaja nevarnost, da se bo ta zaradi pregretja poškodovala, ker zrak za hlajenje do nje nima več dostopa.

Opozorilo:

Pred izpraznjevanjem pepela vedno preverite, da ni v njem ostankov žive žerjavice. Tudi v primeru, ko je pepel že hladen, se v njem še lahko nahajajo kosi žive žerjavice, ki lahko v zabojniku za smeti povzročijo požar.

Pepel, ki nastane pri izgorevanju lesa se lahko kompostira in uporabi kot gnojilo.

12. Čiščenje in vzdrževanje:

Najmanj enkrat letno, po potrebi tudi večkrat, morate vaš kamin v hladnem stanju očistiti in na njem izvršiti potrebna vzdrževalna dela. Pri tem morate odstraniti nakopičeno usedlino pepela iz cevi za odvod dima in iz plošč za preusmerjanje dima oziroma, plošč za preusmerjanje vleke dima. Plošče za preusmerjanje vleke dima iz vermikulita lahko za potrebe čiščenja odstranite (glej tehnična navodila). Prosimo, da te plošče po čiščenju ponovno pazljivo postavite na prvotno mesto. Za čiščenje odvoda dima je zelo primeren sesalec za pepel z finim filtrom. Umazanijo na kontrolnem okencu na vratih kamina odstranite najlažje s toplo vodo in milom ali drugimi gospodinjskimi čistili (ne uporabljajte čistil z učinkom ribanja – vim itd.) saj se lahko v tem primeru steklo zaradi odrgnin poškoduje.

Dimnikar mora redno čistiti dimnik. O potrebnih intervalih čiščenja vas bo obvestil pristojni dimnikar.

Kaminsko peč mora enkrat letno pregledati strokovnjak.

13. Garancija:

13.1 Splošno veljavno

HAAS + SOHN prevzame za to opremo, na osnovi garancijskih smernic, tri letno garancijo. Iz te garancije so izvzeti deli, ki so izpostavljeni direktnemu ognju (potrošni deli). Garancijski rok prične z dnem nakupa. Kot dokazilo je treba predložiti račun.

13.2 Smernice za garancijo:

1. HAAS + SOHN prevzame garancijo za rok trajanja treh let od dne dostave vgradnega kamina končnemu uporabniku in se računano za :

- a) neoporečen, za namen ustrezen material in tovarniško izdelavo,
- b) strokovno izvedeno sestavo,
- c) pridrževanje nominalne vrednosti ogrevanja (Watt) skladno z DIN 18895 in moči ogrevanja prostora v skladu z DIN 18893 (glej tipsko ploščico, tehnične podatke v navodilih za sestavo ali v kataloški navedbi).

Jamstva za a) do c) zajemajo brezplačno popravilo vgradnega kamina oziroma njegovih delov. Pravica do brezplačne zamenjave delov zajema samo zamenjavo delov, ki imajo napako v materialu ali tovarniško napako pri izdelavi.

Vse ostale zahteve so izključene.

Na dele v področju ognja, ki se hitro obrabijo, kot so šamot, vermikulit, rešetke, steklena keramika in tesnila ter na elemente za upravljanje, kot so ročaji in lakirane površine, je 6 mesecev garancije.

2. HAAS + SOHN ne prevzema nobene garancije za škode in napake na kaminu ali njegovih delih, ki so povzročene zaradi:

- zunanjih, kemičnih ali fizičnih vplivov, ki so nastali pri transportu, skladiščenju, postavljanju in uporabi kamina (na primer ohlajevanje z vodo, prekuhanih jedi, kondenzirane vode, pregretja zaradi nepravilne uporabe (na primer odprta vrata)). Tudi tanke razpoke, pri naravnem kamnu in na emajliranih delih niso napaka v kvaliteti.
- Napačna izbira velikosti kamina.
- Neupoštevanje veljavnih gradbenih predpisov.
- Preslab ali premočan vlek dimnika.
- Nestrokovno izvedena popravila ali druge, še posebej naknadno izvedene spremembe v prostoru za izgorevanje ali na odvodu dima in plinov (priključna cev in dimnik).
- Uporaba neprimernih gradbenih materialov.

- Napačno oskrbovanje, prekomerna obremenitev kamina, (glej proizvajalčeva navodila za uporabo).
- Obraba delov iz jekla, steklo keramike, tesnil, šamota ali vermikulita, v kolikor ne spadajo v garancijo pod 1A, ki so neposredno izpostavljeni plamenu.
- Nestrokovno ravnanje s kaminom.
- Pomanjkljivo vzdrževanje, nepravilna uporaba in neprimerna čistila.

13.3 Reklamacije:

Za morebitne reklamacije vas prosimo, da se obrnete direktno vašemu prodajalcu. Pri tem ne pozabite navesti popolne številke tipa in številke vgradnega kamina. Te podatke najdete na tipski ploščici, ki se nahaja v prostoru za shranjevanje lesa.



14. Navodilo za naročevanje nadomestnih delov:

Pri naročilu nadomestnih delov vas prosimo, da navedete popolno številko tipa in številko vgradnega kamina. Te podatke najdete na tipski ploščici, ki se nahaja v prostoru za shranjevanje lesa.

Razen tega upoštevajte tehnična navodila in tabele, v katerih najdete pravilne oznake nadomestnih delov. Za naročilo nadomestnih delov iz šamota so v risbah oštevilčene šamotne opeke. V teh risbah je šamotiranje gledano iz narisa (pogled od zgoraj).

Pozor! Kurišča ne smete spreminjati!

Uporabljate lahko le nadomestne dele, ki jih je odobril oz. ponudil proizvajalec.

Prosimo, da se po potrebi obrnete na vašega strokovnega prodajalca.